

de i artikel 51 fastsatte bestemmelser med udelukkelse af alle andre.

ARTIKEL 35

1. Bestemmelserne i artikel 28 gælder ikke for lufttransport, transport ad indre vandveje og søtransport.

2. For så vidt angår skibsagenturers aktiviteter som omhandlet nedenfor vedrørende levering af tjenesteydelser inden for international søtransport, herunder intermodale transportforløb, der indbefatter en sørejse, tillader hver part dog i overensstemmelse med parternes respektive gældende love og administrative bestemmelser den anden parts virksomheder forretningsmæssig tilstedeværelse på sit område i form af datterselskaber eller filialer på etablerings- og driftsvilkår, der ikke er mindre gunstige end dem, den indrømmer sine egne virksomheder eller, hvis de er gunstigere, dem, den indrømmer datterselskaber eller filialer af noget tredjelandets virksomheder.

3. Disse aktiviteter omfatter:

- a) markedsføring og salg af tjenesteydelser inden for søtransport og i relation dertil ved direkte kontakt med kunder, fra tilbudsgivning til fakturering
- b) køb og videresalg af tjenesteydelser inden for transport og i relation dertil, herunder indenlandske transportydelser med enhver transportform, som er nødvendige for levering af en intermodal ydelse
- c) udfærdigelse af transportdokumenter, toldokumenter eller andre dokumenter vedrørende de transporterede varers oprindelse og beskaffenhed
- d) formidling af forretningsmæssige oplysninger med et hvilket som helst middel, herunder edb-informationssystemer og elektronisk dataudveksling (med forbehold af ikke-diskriminerende restriktioner vedrørende telekommunikation)
- e) etablering af forretningsforbindelser af enhver art med andre skibsagenturer
- f) handling på virksomhedernes vegne, bl.a. organisering af skibsanløb eller overtagelse af gods, når det er påkrævet.

Kapitel III

Grænseoverskridende levering af tjenesteydelser

ARTIKEL 36

Parterne indrømmer i overensstemmelse med de love og administrative bestemmelser, der gælder i hver part, for de sektorer, der er opført i bilag 5 til denne aftale, hinanden en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, de indrømmer ethvert andet tredjeland, for så vidt angår betingelserne for fællesskabsvirksomheders eller russiske virksomheders grænseoverskridende levering af tjenesteydelser til henholdsvis Ruslands og Fællesskabets områder.

ARTIKEL 37

Med forbehold af bestemmelserne i artikel 48 i denne aftale tillader parterne i de sektorer, der er opført i bilag 5 til denne aftale, midlertidig bevægelighed for fysiske personer, som repræsenterer en fællesskabsvirksomhed eller en russisk virksomhed, og som ønsker midlertidig indrejse med henblik på at forhandle om salg af grænseoverskridende tjenesteydelser eller indgå aftaler om salg af grænseoverskridende tjenesteydelser for denne virksomhed, forudsat at de pågældende repræsentanter ikke inddrages i direkte salg til offentligheden eller selv leverer tjenesteydelser.

ARTIKEL 38

1. Hver part kan i de sektorer, der er opført i bilag 5, fastsætte betingelserne for grænseoverskridende levering af tjenesteydelser på sit område. Har disse administrative bestemmelser almen gyldighed, skal de forvaltes på en rimelig, objektiv og upartisk måde.

2. Stk. 1 berører ikke bestemmelserne i artikel 36 og 50.

3. Senest ved udgangen af det tredje år efter aftalens undertegnelse undersøger parterne i Samarbejdsrådet:

- hvilke foranstaltninger hver af parterne har indført siden aftalens undertegnelse, som påvirker den grænseoverskridende levering af tjenesteydelser, der er omfattet af artikel 36, og
- hvorvidt parterne vil kunne indfri:
 - = forpligtelsen til ikke at træffe foranstaltninger eller handle på en sådan måde, at